

Ciao! Parla l'italiano?

Italienisch für Anfänger

Modi di dire - Redensarten

essere al verde	<i>blank sein (wörtl.: im Grünen sein)</i>
avere le mani bucate	<i>Löcher in den Taschen haben (wörtl.: durchlöcherte Hände haben)</i>
costare un occhio della testa	<i>ein Heidengeld kosten (wörtl.: ein Auge des Kopfes kosten)</i>
non valere un fico secco	<i>keinen Pappenstein wert sein (wörtl.: keine getrocknete Feige wert sein)</i>
i soldi non danno la felicità, ma quasi	<i>Geld allein macht nicht glücklich (wörtl.: Geld macht nicht glücklich, aber fast)</i>
ripagare con la stessa moneta	<i>etwas mit gleicher Münze heimzahlen</i>
avere la gallina dalle uova d'oro in casa	<i>einen Goldesel haben (wörtl.: ein Huhn, das goldene Eier legt, im Haus haben)</i>
costare uno sproposito	<i>eine Unmenge Geld kosten (wörtl.: eine Dummheit kosten)</i>
non valere un bottone	<i>keinen Pfennig wert sein (wörtl.: keinen Knopf wert sein)</i>